

*Collection Around The World*

# Folk Songs From Portugal

F Horn & Piano

**Arr.: Colette Mourey**

EMR 85532

1. Atirei O Pau Ao Gato
2. Se Essa Rua Fosse Minha
3. O Sapo Não Lava o Pé
4. Alecrim Dourado
5. A Loja Do Mestre André

**Print & Listen  
Drucken & Anhören  
Imprimer & Ecouter**



**[www.reift.ch](http://www.reift.ch)**



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)  
Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

Collection Around The World

F HORN

# Folk Songs From Portugal

## 1. Atirei O Pau Ao Gato

Traditional  
Arr.: Colette Mourey

Vivo ♩ = 132

~~Photocopying is illegal!~~

4

*mf cresc.* *f dim.* *mf dim.*

8

1

*mp* *molto cresc.* *f*

13

*cresc.* *ff* *dim.* *cresc.* *sfz dim.*

17 **A** Più deciso ♩ = 144

*mp cresc.* *dim.*

21

*f* *cresc.* *dim.* *f* *ff* *dim.*

24

*mf cresc.* *ff* *mf* *cresc.*

28

3

3

*f* *cresc.* *dim.*

31 **B** Canta'

*cresc.* *ff cresc.* *sfz dim.* *f*

# Collection Around The World

## Folk Songs From Portugal

Photocopying  
is illegal!

### 1. Atirei O Pau Ao Gato

Traditional  
Arr.: Colette Mourey

Vivo ♩ = 132

F Horn

Piano

The musical score is written for F Horn and Piano. It begins with a tempo marking of 'Vivo' and a metronome marking of 132. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The score is divided into four systems, with measure numbers 5, 9, and 13 indicated at the start of each system. The F Horn part consists of a single melodic line. The Piano part is a two-staff arrangement (treble and bass clef) with various dynamics and articulations. Dynamics include *mf cresc.*, *f*, *cresc.*, *dim.*, *fuori*, *mf cresc.*, *f dim.*, *mf dim.*, *mp*, *molto cresc.*, *f*, *cresc.*, *f dim.*, *mf dim.*, *mp*, *molto cresc.*, *f*, *cresc.*, *ff*, *dim.*, *cresc.*, *sfz dim.*, and *sfz dim.*. Articulations include accents, slurs, and a triplet in the first system. The score concludes with a final cadence in the fourth system.

EMR 85532

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)  
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

17 **A** Più deciso ♩ = 144

17 **A** Più deciso ♩ = 144

*mp cresc.* *dim.*

*mp cresc.* *dim.* *f*

21

21

*f* *cresc.* *dim.* *f* *ff* *dim.* *mf cresc.* *ff*

*cresc.* *dim.* *f* *ff* *dim.* *mf cresc.* *ff*

25

25

*mf* *cresc.* *dim.*

*mf* *cresc.* *dim.*

29

29

*f* *cresc.* *dim.* *f* *cresc.* *ff cresc.*

*cresc.* *dim.* *f* *cresc.* *ff*

## 2. Se Essa Rua Fosse Minha

Traditional

Arr.: Colette Mourey



Adagietto ♩ = 72

*mp espress.*

5

10

15

20

Musical score for measures 20-24. The score is in 3/4 time and features a melody in the upper voice and piano accompaniment in the lower voices. The melody consists of eighth and quarter notes with some triplets. The piano accompaniment includes triplet patterns in both hands. Dynamics include *mp*, *cresc.*, *mf dim.*, and *p*.

25 **A** Più animato ♩ = 84

Musical score for measures 25-29. The tempo is marked *Più animato* with a quarter note equal to 84. The melody features eighth and sixteenth notes with triplets. The piano accompaniment includes eighth and sixteenth note patterns. Dynamics include *mp agitato*, *cresc.*, *dim.*, and *cresc.*.

30

Musical score for measures 30-34. The melody includes triplets and a trill. Dynamics include *mf cresc.*, *f*, *cresc.*, *sfz dim.*, *mp*, and *mp sempre cresc.*.

35

Musical score for measures 35-39. The melody features a quintuplet. Dynamics include *f*, *dim.*, *mp*, *mf cresc.*, *f dim.*, and *mf dim.*.



### 3. O Sapo Não Lava o Pé

Traditional  
Arr.: Colette Mourey

Giocoso ♩ = 108

Measures 1-4. Treble clef: *mf*. Bass clef: *mf*.

5

Measures 5-8. Treble clef: *cresc.*, *f*, *mf*, *f*. Bass clef: *cresc.*, *f*, *mf*, *f*.

10

Measures 9-14. Treble clef: *cresc.*, *ff*, *dim.*, *f*, *mp*, *cresc.*. Bass clef: *cresc.*, *ff*, *dim.*, *f*, *mp*, *cresc.*.

15

Measures 15-19. Treble clef: *mf cresc.*, *dim.*, *mf*, *cresc.*, *f*, *mf*. Bass clef: *mf cresc.*, *dim.*, *mf*, *cresc.*, *f*, *mf*.

20

20

25 **A** Cantabile ♩ = 88

30

35



## 4. Alecrim Dourado

Traditional  
Arr.: Colette Mourey

 Photocopying  
is illegal!

Moderato ♩ = 108



First system of the musical score. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a trill (tr) and a fermata, followed by a note. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include *fp molto cresc.* and *dim.*

6



Second system of the musical score, starting at measure 6. It continues the vocal and piano parts. The vocal line shows a dynamic progression from *mf* to *f* to *ff*, each with a *cresc.* marking. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

11



Third system of the musical score, starting at measure 11. The vocal line includes a *sfz dim.* marking followed by a *mp* dynamic. The piano accompaniment features a *fp* dynamic and a *molto cresc.* marking. The system concludes with a trill (tr) and a fermata.

16



Fourth system of the musical score, starting at measure 16. The vocal line begins with a trill (tr) and a fermata, followed by a *mf* dynamic and a *cresc.* marking. The piano accompaniment includes a *mf* dynamic and a *cresc.* marking. The system ends with a trill (tr) and a fermata.

3 *tr* *più cresc.* *ff cresc.* *dim.* *mp* *mf espress.*

*più cresc.* *ff cresc.* *dim.* *mp* *mf*

*cresc.* *dim.* *mp* *cresc.* *dim.* *p* *cresc.*

*cresc.* *dim.* *mp* *cresc.* *dim.* *p* *cresc.*

*dim.* *pp* *mp* *più cresc.* *f dim.*

*dim.* *pp* *mp* *più cresc.* *f dim.*

*mp cresc.* *mf dim.* *p cresc.* *mp dim.* *p*

*mp cresc.* *mf dim.* *p cresc.* *mp*



# 5. A Loja Do Mestre André

Traditional  
Arr.: Colette Mourey

Allegretto ♩ = 96

Measures 1-5 of the piece. The music is in 2/4 time with a key signature of two flats. The first system shows the beginning of the piece with dynamics *f deciso* and *più cresc.* in both the treble and bass staves.

6

Measures 6-11. The dynamics in the treble staff are *dim.*, *mf*, *ff cresc.*, *f cresc.*, *mf cresc.*, and *mp dim.*. The piano accompaniment in the bass staff mirrors these dynamics.

12

Measures 12-16. The dynamics in the treble staff are *p*, *sfz cresc.*, *ff cresc.*, *f cresc.*, *mf*, and *mp*. The piano accompaniment in the bass staff includes *dim.* at the end of the system.

17 **A** Più animato ♩ = 108

Measures 17-21. The dynamics in the treble staff are *p leggiero*, *sempre cresc.*, *f molto dim.*, and *mp più cresc.*. The piano accompaniment in the bass staff follows the same dynamic markings.

21

*ff dim.* *mf dim.* *f cresc.*

*ff dim.* *mf dim.* *f cresc.*

25

*dim.* *mf cresc.* *dim.* *mp cresc.* *dim.* *p cresc.* *ff cresc.*

*dim.* *mf cresc.* *dim.* *mp cresc.* *dim.* *p cresc.* *ff cresc.*

29

*dim.* *f cresc.* *dim.* *f cresc.* *ff* *dim.* *mf*

*dim.* *f cresc.* *dim.* *f cresc.* *ff* *dim.* *mf*

33

**B** Adagietto  $\text{♩} = 72$ 

*mp espress.*

*mp espress.*

**2 HORNS**

EMR 630K ARMITAGE, Dennis 8 Happy Pieces  
 EMR 801K MICHEL, Jean-Fr. Duett Album Vol. 1  
 EMR 802K MICHEL, Jean-Fr. Duett Album Vol. 2  
 EMR 803K MICHEL, Jean-Fr. Duett Album Vol. 3  
 EMR 831K MICHEL, Jean-Fr. Duett Album Vol. 4  
 EMR 15006 NAULAIS, Jérôme 12 Duets  
 EMR 15020 NAULAIS, Jérôme 12 Duets in Style of Chopin  
 EMR 15013 NAULAIS, Jérôme 12 Duets in Style of Vivaldi  
 EMR 8351 NAULAIS, Jérôme Duet Album Volume 1 (5)  
 EMR 8352 NAULAIS, Jérôme Duet Album Volume 2 (5)  
 EMR 8353 NAULAIS, Jérôme Duet Album Volume 3 (5)  
 EMR 8354 NAULAIS, Jérôme Duet Album Volume 4 (5)  
 EMR 8355 NAULAIS, Jérôme Duet Album Volume 5 (5)  
 EMR 8356 NAULAIS, Jérôme Duet Album Volume 6 (5)  
 EMR 8357 NAULAIS, Jérôme Duet Album Volume 7 (5)  
 EMR 8358 NAULAIS, Jérôme Duet Album Volume 8 (5)  
 EMR 8359 NAULAIS, Jérôme Duet Album Volume 9 (5)  
 EMR 8360 NAULAIS, Jérôme Duet Album Volume 10 (5)  
 EMR 4458 ORVAL, François Old Song From Wallonie / Appel  
 EMR 5104A STURZENEGGER, K. 12 Duette Alter Meister

**2 HORNS & PIANO**

EMR 8759 ANDREWS, D. (Arr.) Aura Lee (5)  
 EMR 8758 ANDREWS, D. (Arr.) Ciao, Bella, Ciao (5)  
 EMR 8763 ANDREWS, D. (Arr.) Funiculi Funicula (5)  
 EMR 8757 ARMITAGE, Dennis Alpine Moods (5)  
 EMR 926K BEATLES, The Eleanor Rigby (3)  
 EMR 925K BEATLES, The Hey Jude (3)  
 EMR 924K BEATLES, The I Wanna Hold Your Hand (4)  
 EMR 925K BEATLES, The It's for You (3)  
 EMR 924K BEATLES, The Michelle (4)  
 EMR 925K BEATLES, The Ob-la-di, Ob-la-da (3)  
 EMR 926K BEATLES, The Penny Lane (3)  
 EMR 926K BEATLES, The When I'm 64 (3)  
 EMR 924K BEATLES, The Yellow Submarine (4)  
 EMR 924K BEATLES, The Yesterday (4)  
 EMR 8758 BELLINI, Joe (Arr.) Banana Boat Song (5)  
 EMR 8759 BELLINI, Joe (Arr.) El Choclo (5)  
 EMR 8757 BELLINI, Joe (Arr.) Just A Closer Walk With Thee (5)  
 EMR 8764 BELLINI, Joe (Arr.) Mexican Hat Dance (5)  
 EMR 8762 BELLINI, Joe (Arr.) St. Louis Blues (5)  
 EMR 8757 BELLINI, Joe (Arr.) Yankee Doodle (5)  
 EMR 8761 GERSHWIN, George Bess, You Is My Woman Now (5)  
 EMR 8760 GERSHWIN, George I Got Plenty O' Nuttin' (5)  
 EMR 8764 GERSHWIN, George Strike Up The Band (5)  
 EMR 8762 GERSHWIN, George Swanee (5)  
 EMR 8760 IVANOVICI, Ivan Donauwellen (5)  
 EMR 2114 JAMES, Ifor A Sheaf of Miniatures  
 EMR 8764 JOPLIN, Scott Easy Winners (5)  
 EMR 8761 JOPLIN, Scott The Entertainer (5)  
 EMR 8759 JOPLIN, Scott (Arr.) Elite Syncopations (5)  
 EMR 8758 MACDUFF, G. (Arr.) Bill Bailey (5)  
 EMR 8761 MACDUFF, G. (Arr.) Charlie Is My Darling (5)  
 EMR 8763 MACDUFF, G. (Arr.) Marching Through Georgia (5)  
 EMR 8764 MACDUFF, G. (Arr.) Morning Has Broken (5)  
 EMR 8759 MACDUFF, G. (Arr.) Scotland The Brave (5)  
 EMR 8763 MORTIMER, J.G. (Arr.) La Cucaracha (5)  
 EMR 8758 MORTIMER, J.G. (Arr.) Scarborough Fair (5)  
 EMR 924K MORTIMER, J.G. (Arr.) The Beatles Vol. 1 (4)  
 EMR 925K MORTIMER, J.G. (Arr.) The Beatles Vol. 2 (3)  
 EMR 926K MORTIMER, J.G. (Arr.) The Beatles Vol. 3 (3)  
 EMR 8757 MORTIMER, J.G. (Arr.) The Last Rose Of Summer (5)  
 EMR 8760 OLIVER, Julian (Arr.) Deep River (5)  
 EMR 8763 RICHARDS, Scott (Arr.) Home On The Range (5)  
 EMR 4463 ROSETTI, Francesco Concerto n° 3  
 EMR 8760 SEDLAK, Jan (Arr.) Kalinka (5)  
 EMR 8762 SEDLAK, Jan (Arr.) Shalom (5)  
 EMR 8764 SEDLAK, Jan (Arr.) Two Guitars (5)  
 EMR 8763 STRAUSS, Johann Emperor Waltz (5)  
 EMR 8761 STRAUSS, Johann Radetzky March (5)  
 EMR 8759 STRAUSS, Johann Rosen aus dem Süden (5)  
 EMR 8762 STRAUSS, Johann Tritsch-Tratsch Polka (5)  
 EMR 8762 STRAUSS, Johann Cielito Lindo (5)  
 EMR 8760 STRAUSS, Eduardo (Arr.) La Paloma (5)  
 EMR 8761 STRAUSS, Eduardo (Arr.) Tico-Tico (5)  
 EMR 8758 TAILOR, Norman Inca Dance (5)  
 EMR 8757 TAILOR, Norman (Arr.) Danny Boy (5)  
 EMR 8757 VARIOUS Greatest Hist Volume 1 (5)  
 EMR 8758 VARIOUS Greatest Hits Volume 2 (5)  
 EMR 8759 VARIOUS Greatest Hits Volume 3 (5)  
 EMR 8760 VARIOUS Greatest Hits Volume 4 (5)  
 EMR 8761 VARIOUS Greatest Hits Volume 5 (5)  
 EMR 8762 VARIOUS Greatest Hits Volume 6 (5)  
 EMR 8763 VARIOUS Greatest Hits Volume 7 (5)  
 EMR 8764 VARIOUS Greatest Hits Volume 8 (5)

**2 HORNS & PIANO (ORGAN)**

EMR 8352 ALBINONI, Tomaso Adagio (5)  
 EMR 903K ARMITAGE, Dennis 28 Weihnachtsmelodien Vol. 1  
 EMR 904K ARMITAGE, Dennis 28 Weihnachtsmelodien Vol. 2  
 EMR 8358 ARMITAGE, Dennis 4 Fanfares (5)  
 EMR 8358 BACH / GOUNOD Ave Maria (5)  
 EMR 8351 BACH, Johann S. Aria (5)  
 EMR 8360 BACH, Johann S. Arioso (5)  
 EMR 8352 BEETHOVEN, L.v. Die Ehre Gottes aus der Natur (5)  
 EMR 8355 BEETHOVEN, L.v. Ode To Joy (5)  
 EMR 8358 BORODIN, Alexander Polovetzian Dance (5)  
 EMR 8355 CHARPENTIER, M.A. Te Deum (5)  
 EMR 8352 CHOPIN, Frédéric Tristesse (5)  
 EMR 8351 CLARKE, Jeremiah Trumpet Voluntary (5)  
 EMR 2070K CORELLI, A. Sonata in g-minor  
 EMR 8359 DEBUSSY, Claude Clair de Lune (5)  
 EMR 8354 DVORAK, Antonin Humoresque (5)  
 EMR 8359 DVORAK, Antonin Largo aus der Neuen Welt (5)  
 EMR 2287 FRANCHESCHINI, P. Sonata in D  
 EMR 8354 GERSHWIN, George 'S Wonderful (5)  
 EMR 8352 GERSHWIN, George I Got Rhythm (5)  
 EMR 8360 GERSHWIN, George Summertime (5)  
 EMR 8355 GERSHWIN, George The Man I Love (5)  
 EMR 8357 GLUCK, C.W. Marche Religieuse (5)  
 EMR 8357 GRIEG, Edvard Solvejgs Lied (5)  
 EMR 8351 HÄNDEL, Georg Fr. March "Scipio" (5)  
 EMR 8353 HÄNDEL, Georg Fr. Arioso (5)  
 EMR 8357 HÄNDEL, Georg Fr. Largo (5)  
 EMR 8359 HÄNDEL, Georg Fr. March (5)  
 EMR 8358 HÄNDEL, Georg Fr. Minuet (5)  
 EMR 8354 HÄNDEL, Georg Fr. Sarabande I (5)  
 EMR 8356 HÄNDEL, Georg Fr. Sarabande II (5)  
 EMR 8360 HAYDN, Fr.J. St. Anthony Choral (5)  
 EMR 8360 MENDELSSOHN, F. Hochzeitsmarsch (5)  
 EMR 8352 MOURET, J.J. Fanfare - Rondeau (5)  
 EMR 8355 MOZART, W.A. Ave Verum (5)  
 EMR 8351 NAULAIS, Jérôme Duet Album Volume 1 (5)  
 EMR 8352 NAULAIS, Jérôme Duet Album Volume 2 (5)  
 EMR 8353 NAULAIS, Jérôme Duet Album Volume 3 (5)  
 EMR 8354 NAULAIS, Jérôme Duet Album Volume 4 (5)  
 EMR 8355 NAULAIS, Jérôme Duet Album Volume 5 (5)  
 EMR 8356 NAULAIS, Jérôme Duet Album Volume 6 (5)  
 EMR 8357 NAULAIS, Jérôme Duet Album Volume 7 (5)  
 EMR 8358 NAULAIS, Jérôme Duet Album Volume 8 (5)  
 EMR 8359 NAULAIS, Jérôme Duet Album Volume 9 (5)  
 EMR 8360 NAULAIS, Jérôme Duet Album Volume 10 (5)  
 EMR 8355 NAULAIS, Jérôme (Arr.) Abide With Me (5)  
 EMR 8357 NAULAIS, Jérôme (Arr.) Amazing Grace (5)  
 EMR 8356 NAULAIS, Jérôme (Arr.) Candelight Waltz-Auld Lang Syne (5)  
 EMR 8359 NAULAIS, Jérôme (Arr.) Down By The Riverside (5)  
 EMR 8360 NAULAIS, Jérôme (Arr.) Glory, Glory, Halleluja (5)  
 EMR 8354 NAULAIS, Jérôme (Arr.) Greensleeves (5)  
 EMR 8353 NAULAIS, Jérôme (Arr.) Il Silenzio (5)  
 EMR 8358 NAULAIS, Jérôme (Arr.) Joshua Fit The Battle of Jericho (5)  
 EMR 8353 NAULAIS, Jérôme (Arr.) Nobody Knows the Trouble I've See (5)  
 EMR 8353 NAULAIS, Jérôme (Arr.) So Nimm Denn meine Hände (5)  
 EMR 8356 NAULAIS, Jérôme (Arr.) Swing Low, Sweet Chariot (5)  
 EMR 8357 NAULAIS, Jérôme (Arr.) When The Saint Go Marching In (5)  
 EMR 8351 PERGOLES, G.B. Aria (5)  
 EMR 8351 PURCELL, Henry Trumpet Tune (5)  
 EMR 8359 SCHUBERT, Franz Ave Maria (5)  
 EMR 8354 SCHUBERT, Franz Serenade (5)  
 EMR 8356 SCHUMANN, Robert Träumerei (5)  
 EMR 8353 STANLEY, John Trumpet Voluntary (5)  
 EMR 8356 WAGNER, Richard Brautchor aus Logengrin (5)

**HORN & GUITAR**

EMR 4455 MOZART, W.A. Lasst uns mit geschlungen Händen

**2 HORNS & WIND BAND**

EMR 10634 FRANCHESCHINI, P. Sonata in D  
 EMR 11102 ROSETTI, F.A. Concerto

**2 HORNS & STRINGS**

EMR 4710 FRANCHESCHINI, P. Sonata in D  
 EMR 4699 HAYDN, Michael Concerto in D  
 EMR 4705 ROSETTI, F.A. Concerto

**2 HORNS & ORCHESTRA**

EMR 4709 FRANCHESCHINI, P. Sonata in D  
 EMR 4698 HAYDN, Michael Concerto in D  
 EMR 4704 ROSETTI, F.A. Concerto

**3 HORNS & STRINGS**

EMR 1310 KOETSIER, Jan Döblinger Jagdvisionen